



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/5
16 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ
ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВЫГОД**

2/5. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

признавая важность сотрудничества с другими международными организациями, конвенциями и инициативами в вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использованием выгод и *приветствуя* совместные мероприятия, организованные Исполнительным секретарем, и в частности текущее сотрудничество в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола посредством деятельности по повышению осведомленности и созданию потенциала,

ссылаясь на статьи 4 и 8 Нагойского протокола,

ссылаясь также на преамбулу Нагойского протокола, в которой Стороны Протокола отмечают текущую работу на других международных форумах касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и признают, что международные документы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, должны быть взаимодополняющими, чтобы обеспечивать достижение целей Конвенции,

ссылаясь далее на преамбулу Нагойского протокола, в которой Стороны Протокола учитывают Международные медико-санитарные правила (2005 г.) Всемирной организации здравоохранения и важность гарантирования доступа к патогенам человека для обеспечения готовности в области общественного здравоохранения и принятия мер реагирования,

приветствуя Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей¹,

1. *принимает к сведению* инициативу Всемирной организации здравоохранения по проведению исследования, озаглавленного "Осуществление Нагойского протокола и совместное использование патогенов: последствия для здравоохранения²", и *порукает* Исполнительному секретарю связаться с Всемирной организацией здравоохранения по поводу итогов исследования и передать информацию об исследовании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для изучения на ее третьем совещании;

2. *порукает* Исполнительному секретарю делиться с Всемирной организацией здравоохранения соответствующей информацией, представляемой Сторонами в их национальных докладах о национальном осуществлении Нагойского протокола, в том числе его статьи 8 b);

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в контексте пункта 4 статьи 4 Протокола при условии наличия ресурсов провести исследование критериев, которые можно было бы использовать для определения того, что именно является специализированным международным инструментом для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и каким может быть возможный процесс для признания такого инструмента, и направить это исследование для дальнейшего рассмотрения Вспомогательному органу по осуществлению до его изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, на ее третьем совещании;

4. *далее поручает* Исполнительному секретарю продолжать налаживание связей с соответствующими текущими процессами и политическими дискуссиями, в том числе во Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международном договоре о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, центрах Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и в других организациях сообразно обстоятельствам, для сбора информации о текущих обсуждениях связи между использованием цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов³ и доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод от применения генетических ресурсов и включить соответствующую информацию, собранную в ходе такого взаимодействия, в обобщение мнений, о котором говорится в пункте 3а) решения XIII/16 Конференции Сторон;

5. *поощряет* осуществление сотрудничества путем реализации инициатив по созданию потенциала и совместного использования опыта среди Сторон и соответствующих международных организаций, проводящих работу на национальном уровне по вопросам доступа и совместного использования выгод, связанных с генетическими ресурсами и соответствующими традиционными знаниями.

¹ UNEP/CBD/COP/13/24

² http://www.who.int/influenza/pip/2016-review/NagoyaStudyAdvanceCopy_full.pdf

³ Терминология подлежит дальнейшему рассмотрению в исследовании и в группе экспертов, о которых говорится в решении XIII/16.